

ТЕМА ИЗ КИНОФИЛЬМА «ГРЕК ЗОРБА»

THEME FROM «ZORDA THE GREEK»

М. ТЕОДОРАКИС

Цифра в кружке обозначает струну, на которой следует играть тот или иной звук. В данной аранжировке показано, что первый звук *re-guez* нужно брать на второй струне. Поскольку и *re-guez*, и *si-guez* находятся на одной струне, приходится играть более низкий звук (*si-guez*) на соседней третьей струне. Затем эти два звука повышаются на полтона, соответственно *mi* и *do-guez*, причем звук *mi* играется на второй струне. Значительная часть темы «Зорба» состоит из таких скользящих (глиссандирующих) терций. Начиная с такта 16, терции следует играть как форшлагги. Чтобы добиться этого эффекта,

басовый звук *ля* нужно брать одновременно с форшлагами *si-guez* и *соль-guez*. Помните, что форшлагги исполняются не за счет доли, перед которой они стоят, а как бы заимствуют время у предыдущих звуков.

Аппликатура левой руки в такте 16 позволяет использовать малое баррэ на I ладу, которое затем перемещается для взятия двух последующих звуков.

Как только будут усвоены эти два принципа, исполнение данной аранжировки не будет представлять для вас никаких трудностей.

Slowly

accel poco a poco

The musical score consists of five staves of music in G major (one sharp). The first staff begins with a *mp* dynamic and a circled '2' above the first note, indicating the second string. The tempo is marked 'Slowly' and 'accel poco a poco'. The score includes various articulations such as accents and slurs. Fingerings and string numbers are indicated throughout. The fifth staff ends with a *rit.* marking.

This musical score is for guitar, written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of eight staves of music. The notation includes treble clefs, key signatures, and various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes. The score features several trills and slurs. The first staff includes the following fingerings: 1 4 3 1, 1 4 2 1, 1 4 2 1, 1 4 3 1. The final staff concludes with a dynamic marking of *sfz* (sforzando) and an accent (>) over the final note.